

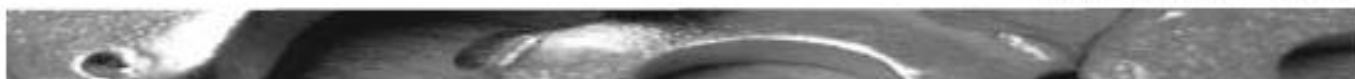
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ и паспорт изделия



ВИБРОТРАМБОВКА MR60H / MR68H / MR75R



MASALTA®





ВНИМАНИЕ!



С целью уменьшения риска возникновения несчастных случаев все операторы и обслуживающий персонал, прежде чем начинать эксплуатацию, выполнять замену запчастей или техобслуживание оборудования Masalta, должны ознакомиться с настоящим руководством и уяснить для себя все его положения. Настоящее руководство не может предусмотреть все возможные ситуации. Все лица, эксплуатирующие и обслуживающие данное оборудование, а также лица, работающие вблизи от него, должны проявлять осторожность.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ.....	2
СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ.....	2
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	3
ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	5
РЕМОНТ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	7
ТРАНСПОРТИРОВКА	8
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК.....	9
ГАРАНТИЯ	11
РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА И ОБСЛУЖИВАНИЯ	11
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....	Ошибка! Закладка не определена.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за выбор данного оборудования, которое было очень тщательно разработано, изготовлено и испытано. Мы предоставляем 6 месяцев гарантии. В случае если у вас возникнут трудности с оборудованием или вам понадобятся запасные детали, наша компания и ее представители всегда готовы осуществить оперативное и эффективное обслуживание.

Определение понятия "Вибротрамбовка"

Вибротрамбовка – это трамбовочная машина, способная быстро выравнять неровную грунтовую поверхность путем применения непрерывного ударного воздействия на грунт, предназначенная для равномерного уплотнения почвы с целью уменьшения пустот между частицами почвы и повышения ее объемного веса в сухом состоянии за счет удаления влаги.

Конструкция вибротрамбовки

Приводом данного оборудования служит двигатель с воздушным охлаждением. Силовая передача осуществляется за счет повышения частоты вращения двигателя, вследствие чего муфте сцепления сообщается вращательный момент; затем скорость существенно снижается за счет передаточного механизма, и вращательное движение преобразуется в возвратно-поступательное (вертикальное).

На движущиеся в вертикальной плоскости части устанавливается жесткая пружина, происходит объединение силы сжатия пружины и веса трамбовки, в результате чего создается мощное уплотняющее усилие, задаваемое подошве трамбовки. Для того чтобы обеспечить полноценную работу оборудования, вы должны его правильно использовать и выполнять техобслуживание

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Трамбовки предназначены для уплотнения несвязных почв и гравия с целью предотвращения просадки и обеспечения прочного и сплошного основания для установки опорных конструкций, бетонных плит, фундаментных блоков, газо- и водопровода, прокладки кабеля и т.д.



Предостережения от некорректного использования

Не используйте оборудование в перечисленных ниже случаях. Это может нанести вред трамбовке в результате ее разбалансировки.

- Свайный фундамент
- Слишком твердая почва
- Поверхности с сильным углом наклона

Трамбовка предназначена для уплотнения связной глины, гравия, для выполнения ямочного ремонта асфальтового покрытия и пр.

Конструкция

Верхняя часть состоит из источника питания, сцепления, шатуна, ручки управления и топливного бака, подсоединенного к корпусу с помощью амортизационной резины. Нижняя часть состоит из пружинного цилиндра (скользящая деталь), плиты, установленной под углом к корпусу, подошвы и покрытия для скользящей детали.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предупреждения

В данном руководстве содержатся ПРИМЕЧАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, которых необходимо строго придерживаться во избежание несчастных случаев, неправильного обслуживания или повреждения оборудования.

Примечание: В примечаниях содержится дополнительная информация, которая может быть полезной в процессе эксплуатации оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В предупреждениях содержится информация, помогающая избежать ошибок, которые могут привести к повреждению оборудования или его компонентов.



ВНИМАНИЕ!

Такие предостережения означают наличие условий или обстоятельств, которые могут привести к травмам или смерти!

Техника безопасности при эксплуатации

Для безопасной эксплуатации оборудования необходимо предварительно ознакомиться с его устройством и научиться работе с ним! Неправильная эксплуатация оборудования или же его использование неподготовленными сотрудниками могут быть опасны! Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и изучите расположение всех деталей и элементов управления, а также научитесь правильно работать с ними. Перед началом работы с трамбовкой неопытные операторы должны получить инструктаж от специалистов, умеющих работать с данным оборудованием.

НЕ используйте трамбовку не по назначению.

НЕ допускайте к работе с трамбовкой плохо подготовленных сотрудников.

НЕ прикасайтесь к горячему глушителю, цилиндрам двигателя или охлаждающим ребрам. Это может вызвать ожоги.

НЕ используйте вспомогательные компоненты и насадки, не рекомендуемые для трамбовки компанией MASALTA. Это может привести к повреждению трамбовки и/или получению травмы оператором.

НЕ оставляйте работающее оборудование без присмотра.

НЕ используйте оборудование в помещении или в замкнутом пространстве (например, в глубокой траншее), предварительно не обеспечив хорошую вентиляцию. Выхлопной газ, вырабатываемый двигателем, содержит ядовитый угарный газ; вдыхание угарного газа может вызвать обморок и привести к смерти.

НЕ осуществляйте уtramбовку при отключенных органах управления.

НЕ используйте воздушную заслонку для остановки двигателя.

НЕ эксплуатируйте оборудование на взрывоопасных участках.

НЕ включайте трамбовку, не убедившись предварительно, что люди, не осуществляющие ее эксплуатацию, находятся на безопасном расстоянии. Увидев, что кто-либо зашел в зону действия трамбовки, сразу же отключите машину.

НЕ допускайте к работе оператора, не убедившись, что он ознакомлен с техникой безопасности и умеет пользоваться трамбовкой.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ снимайте или отсоединяйте свечу зажигания двигателя перед техобслуживанием трамбовки во избежание случайного включения машины.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ перед эксплуатацией оборудования следует вначале прочесть, уяснить для себя правила, изложенные в Руководстве по эксплуатации, а в ходе эксплуатации – четко им следовать.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ при использовании трамбовки надевайте защитный костюм. Надевайте защитную маску или очки, защитную обувь, используйте средства защиты органов слуха.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ подвижных деталей трамбовки, берегите руки, ноги, следите, чтобы в механизм не попали болтающиеся части одежды.

ВСЕГДА руководствуйтесь здравым смыслом и проявляйте осторожность при эксплуатации трамбовки.

Конструкция

Верхняя часть состоит из источника питания, сцепления, шатуна, ручки управления и топливного бака, подсоединенного к корпусу с помощью амортизационной резины. Нижняя часть состоит из пружинного цилиндра (скользящая деталь), плиты, установленной под углом к корпусу, подошвы и покрытия для скользящей детали.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Предупреждения

В данном руководстве содержатся ПРИМЕЧАНИЯ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, которых необходимо строго придерживаться во избежание несчастных случаев, неправильного обслуживания или повреждения оборудования.

Примечание: В примечаниях содержится дополнительная информация, которая может быть полезной в процессе эксплуатации оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В предупреждениях содержится информация, помогающая избежать ошибок, которые могут привести к повреждению оборудования или его компонентов.



ВНИМАНИЕ!

Такие предостережения означают наличие условий или обстоятельств, которые могут привести к травмам или смерти!

Техника безопасности при эксплуатации

Для безопасной эксплуатации оборудования необходимо предварительно ознакомиться с его устройством и научиться работе с ним! Неправильная эксплуатация оборудования или же его использование неподготовленными сотрудниками могут быть опасны! Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и изучите расположение всех деталей и элементов управления, а также научитесь правильно работать с ними. Перед началом работы с трамбовкой неопытные операторы должны получить инструктаж от специалистов, умеющих работать с данным оборудованием.

НЕ используйте трамбовку не по назначению.

НЕ допускайте к работе с трамбовкой плохо подготовленных сотрудников.

НЕ прикасайтесь к горячему глушителю, цилиндрам двигателя или охлаждающим ребрам. Это может вызвать ожоги.

НЕ используйте вспомогательные компоненты и насадки, не рекомендуемые для трамбовки компанией MASALTA. Это может привести к повреждению трамбовки и/или получению травмы оператором.

НЕ оставляйте работающее оборудование без присмотра.

НЕ используйте оборудование в помещении или в замкнутом пространстве (например, в глубокой траншее), предварительно не обеспечив хорошую вентиляцию. Выхлопной газ, вырабатываемый двигателем, содержит ядовитый угарный газ; вдыхание угарного газа может вызвать обморок и привести к смерти.

НЕ осуществляйте утрямбовку при отключенных органах управления.

НЕ используйте воздушную заслонку для остановки двигателя.

НЕ эксплуатируйте оборудование на взрывоопасных участках.

НЕ включайте трамбовку, не убедившись предварительно, что люди, не осуществляющие ее эксплуатацию, находятся на безопасном расстоянии. Увидев, что кто-либо зашел в зону действия трамбовки, сразу же отключите машину.

НЕ допускайте к работе оператора, не убедившись, что он ознакомлен с техникой безопасности и умеет пользоваться трамбовкой.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ снимайте или отсоединяйте свечу зажигания двигателя перед техобслуживанием трамбовки во избежание случайного включения машины.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ перед эксплуатацией оборудования следует вначале прочесть, уяснить для себя правила, изложенные в Руководстве по эксплуатации, а в ходе эксплуатации – четко им следовать.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ при использовании трамбовки надевайте защитный костюм. Надевайте защитную маску или очки, защитную обувь, используйте средства защиты органов слуха.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ подвижных деталей трамбовки, берегите руки, ноги, следите, чтобы в механизм не попали болтающиеся части одежды.

ВСЕГДА руководствуйтесь здравым смыслом и проявляйте осторожность при эксплуатации трамбовки.

В промежутках между эксплуатацией трамбовка должна находиться **В УСТОЙЧИВОМ ПОЛОЖЕНИИ**, чтобы она не могла опрокинуться, скатиться по уклону или упасть.

ВСЕГДА отключайте двигатель по окончании эксплуатации трамбовки.

В КАЖДОМ СЛУЧАЕ направляйте трамбовку таким образом, чтобы не оказаться зажатыми между машиной и твердыми предметами. При работе на неровном грунте или при уплотнении грубого материала следует проявлять особую осторожность. Работая с машиной в таких условиях, вы должны обеспечить себе устойчивую позицию.

При работе на краю разломов, ям, склонов и траншей следите за тем, чтобы трамбовка **НЕ МОГЛА ПЕРЕВЕРНУТЬСЯ** или упасть.

Безопасность оператора при эксплуатации двигателей внутреннего сгорания

Двигатели внутреннего сгорания представляют собой особую опасность во время их работы и заправки топливом! Пренебрежение следующими правилами техники безопасности может привести к серьезным травмам или смерти.



ВНИМАНИЕ!

НЕ курить во время работы трамбовки
НЕ курить во время заправки двигателя

НЕ эксплуатировать трамбовку рядом с открытым пламенем
НАПОЛНЯТЬ топливный бак только в хорошо

НЕ заливать топливо в горячий или работающий двигатель
НЕ заправлять двигатель рядом с открытым пламенем
НЕ допускать проливов топлива во время заправки

проветриваемом помещении.

ВСЕГДА завинчивать крышку топливного бака после заправки

РЕГУЛЯРНО проверять топливопровод, крышку бака и сам бак на предмет течей. Не запускать машину в случае наличия течей, а также в том случае, если крышка бака или топливопровод плохо закреплены.

Техника безопасности при техобслуживании

Оборудование, за которым не осуществляется надлежащий уход, представляет собой угрозу безопасности! Для обеспечения безопасной и корректной работы трамбовки на протяжении длительного периода времени следует периодически осуществлять техническое обслуживание оборудования и его текущий ремонт.



ВНИМАНИЕ!

НЕ пытайтесь чистить или выполнять техобслуживание трамбовки во время ее работы.
НЕ использовать трамбовку, если предохранительные приспособления или заслонки сняты либо неисправны.
НЕ эксплуатировать трамбовку без воздухоочистителя.
НЕ удалять бумажную часть воздухоочистителя, первичный очиститель и крышку воздухоочистителя при работающей трамбовке.
НЕ менять частоту вращения двигателя. Двигатель должен работать с частотой вращения, указанной в разделе "Техническая информация".

ВСЕГДА устанавливать на место предохранительные приспособления и заслонки после ремонта и техобслуживания.
РЕГУЛЯРНО очищать участок вокруг глушителя от мусора во избежание случайного возгорания.
РЕГУЛЯРНО выполнять плановое техобслуживание трамбовки согласно рекомендациям в Руководстве по эксплуатации.
РЕГУЛЯРНО чистить охлаждающие ребра двигателя.
РЕГУЛЯРНО менять изношенные/поврежденные детали на запчасти, разработанные и рекомендованные компанией MASALTA для ремонта данной трамбовки.

ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- В данном устройстве предусмотрена система картерной смазки.
- Проверьте уровень масла через окошко в задней части подошвы. Если в окошке не видно масла, залейте новое. Для смазки используйте масло для автомобильных двигателей следующих сортов: 10W-30 SE, SF или выше. Объем – 830 см³.
- Залейте в топливный бак бензин с октановым числом не менее 82 (неэтилированным). Также проверьте моторное масло и возьмите за правило заливать его заблаговременно. Недостаточный уровень смазки может привести к заклиниванию двигателя, если масло будет израсходовано во время работы оборудования. Уровень масла необходимо всегда проверять перед включением трамбовки. Для смазки используйте масло для автомобильных двигателей следующих сортов: 10W-30 SE, SF или выше. Более подробно об этом вы сможете узнать, ознакомившись с Руководством по эксплуатации двигателя.
- Каждый крепежный элемент необходимо проверить на прочность. **Ослабление креплений в результате вибрации может вызвать непредвиденные серьезные проблемы. Проверьте, надежно ли затянуты все крепления.**
- Удаляйте грязь и пыль. Особенно тщательно следует чистить участки рядом с ручным стартером и подошвой.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Запуск бензинового двигателя

1. Откройте отсечной топливный клапан, передвинув рычаг топливного крана в открытое положение.
2. Установите двухпозиционный переключатель двигателя в положение ON (включено).
3. Возьмитесь за ручку стартера и потяните ее до тех пор, пока не почувствуете легкое сопротивление. Затем резко и быстро дерните. Прежде чем отпустить ручку, верните ее назад в корпус стартера.
4. Возьмитесь за ручку стартера и немного потяните ее, пока не почувствуете легкое сопротивление. Затем из этого положения сильно дерните. Не отпускайте ручку в том положении, где она оказалась после рывка. Верните ее обратно в корпус стартера и лишь затем отпускайте.
5. Если двигатель запустился, и вы услышали звуки зажигания, передвиньте рычаг заслонки карбюратора в полностью открытое положение. Обязательно дайте двигателю разогреться на малых оборотах в течение 3-5 минут. За это время следует убедиться, что нигде не просачиваются газы и не слышно нетипичных звуков.
6. Если не удастся запустить двигатель, дергая за шнур стартера, выньте свечу зажигания и проверьте ее функционирование. Если свеча влажная вследствие чрезмерной подачи топлива или грязная, замените катушку или тщательно прочистите ее снаружи и внутри. Вытянув свечу зажигания, 2-3 раза потяните за ручку стартера, чтобы выпустить скопившийся смешанный газ.

Запуск машины

1. Поверните рукоятку воздушной заслонки, чтобы открыть заслонку. На 5 минут оставьте двигатель работающим на малых оборотах, чтобы он разогрелся.
2. Быстро передвиньте рычаг дроссельной заслонки в положение FULL OPEN (полная подача). НЕ забывайте, что рычаг дроссельной заслонки необходимо передвигать быстро, иначе можно повредить муфту сцепления или пружину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рычаг дроссельной заслонки должен быть передвинут в положение FULL OPEN (полная подача). Эксплуатация трамбовки не на полной скорости может привести к повреждению пружин муфты или подошвы.

3. Начав процесс утрамбовки, вы можете отрегулировать глубину уплотнения в соответствии с конкретным видом грунта. Сделать это можно путем незначительного перемещения рычага дроссельной заслонки. Когда частота оборотов двигателя находится между установленными значениями, указанными на двигателе, работа выполняется с максимальной эффективностью. Повышение частоты оборотов двигателя без необходимости не увеличит силу уплотнения. Напротив, возникший в результате такого повышения резонанс вызовет ослабление силы уплотнения, что пагубно скажется на машине.
4. В условиях низкой температуры машинное масло становится вязким; в результате увеличивается сопротивление возвратно-поступательных деталей, что влечет за собой некоторую неравномерность движения плиты трамбовки. Поэтому перед началом работы рекомендуется выполнять разогрев путем многократного передвигания рычага дроссельной заслонки из положения ON в положение OFF и обратно.
5. Поверхность подошвы, контактирующая с почвой, закрыта пластиной из термообработанной стали, что придает ей дополнительную прочность. Однако при утрамбовке крупной гальки следует использовать землю для засыпки между камнями, чтобы сила удара подошвы распределялась равномерно.
6. Конструкцией предусмотрено, что в процессе утрамбовки машина продвигается вперед. Для того чтобы ускорить это продвижение, следует приподнять машину, слегка опустив ручку вниз, так, чтобы задняя часть подошвы своей плоской поверхностью касалась земли.
7. Для того чтобы прекратить процесс утрамбовки, быстро передвиньте рычаг дроссельной заслонки из положения FULL OPEN в положение IDLE (ожидание).

Выключение

Стандартный порядок выключения

1. Передвинув рычаг дроссельной заслонки из положения ON в положение OFF, дайте двигателю поработать на малых оборотах в течение 3-5 минут. После того, как температура снизится, установите переключатель в положение OFF.
2. Закройте отсечный топливный клапан, приведя рычаг топливного крана в положение CLOSED (закрытое положение).

Аварийное выключение

Быстро переместите рычаг дроссельной заслонки в положение IDLE и установите двухпозиционный переключатель двигателя в положение OFF.

РЕМОНТ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ



Проверки и другие процедуры обслуживания должны всегда проводиться на твердой и ровной поверхности при выключенном двигателе.

Таблицы проверок и обслуживания

Чтобы убедиться, что ваша виброплита находится в хорошем рабочем состоянии перед эксплуатацией, проводите профилактический осмотр в соответствии с таблицами 1-3.

ТАБЛИЦА 2. ПРОВЕРКА ДВИГАТЕЛЯ

(Для получения подробной информации см. инструкцию двигателя)	
Пункт	Часы работы
Утечка масла/топлива	Каждые 8 часов (каждый день)
Плотность крепежной резьбы	Каждые 8 часов (каждый день)
Проверка и пополнения масла двигателя	Каждые 8 часов (каждый день) (Подливать до указанного макс. уровня)
Пополнение масла двигателя	После первых 20 часов, затем каждые 100 часов
Прочистка воздушного фильтра	Каждые 50 часов

ТАБЛИЦА 1. ПРОВЕРКА МАШИНЫ

Пункт	Часы работы
Проверка перед стартом	Каждые 8 часов (каждый день)
Ослабленные и утерянные болты	Каждые 8 часов (каждый день)
Повреждение деталей	Каждые 8 часов (каждый день)
Работа системы управления	Каждые 8 часов (каждый день)
Проверка масла вибрационного блока	Каждые 100 часов
Пополнение масла вибрационного блока	Каждые 200 часов
Проверка клинового ремня (сцепление)	Каждые 200 часов

ТАБЛИЦА 3. МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ (кг/см) Диаметр

Мат/л	6ММ	8ММ	10ММ	12ММ	14ММ	16ММ	18ММ	20ММ
4Т	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8Т	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11Т	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 (6ММ)		300-350 (8ММ)		650-700 (10ММ)			
* (Если противоположная деталь из алюминия)								
(На данной машине используется только правая резьба)								
Материал и качество материала помечено на каждом болте и винте								

ВНИМАНИЕ

Данные интервалы проверки применимы при работе в нормальных условиях. Корректируйте интервалы проверки в соответствии со сроком службы виброплиты и конкретными условиями эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Топливные трубы и соединения следует заменять каждые 2 года.

Ежедневное обслуживание

- Проверьте утечку топлива и масла
- Удаляйте грунт и очищайте подошву
- Проверяйте уровень масла двигателя
- Проверяйте ослабление болтов, включая плотность. См. Таблицу 3 выше (момент затяжки) для получения рекомендаций по затяжке болтов.

Хранение

Трамбовку следует хранить в том положении, в котором она располагается на ровной поверхности. Дождитесь, пока двигатель и сама машина остынут, и лишь потом ставьте трамбовку в отведенное для нее место. Надежно закрепите трамбовку, чтобы она не упала. Если трамбовку все же необходимо уложить в горизонтальном положении, надежно закрепите крышку топливного бака и масляную пробку и подождите, пока двигатель и сама машина остынут. После укладывания машины набок убедитесь, что нет утечек топлива или масла (если топливо подтекает, необходимо опорожнить бак).

Длительное хранение

- Слейте все топливо из бака, топливопровода и карбюратора.
- Выньте свечу зажигания и залейте в цилиндр несколько капель машинного масла. Проверните двигатель 3-4 раза, чтобы масло попало вовнутрь.
- Протрите наружную поверхность тканью, смоченной в чистом масле.
- Храните оборудование в сухом и непыльном помещении, накрывайте его полиэтиленом и не допускайте попадания прямых солнечных лучей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MR60H	MR68H	MR75R
Тип двигателя	Бензиновый, Honda GX100	Бензиновый, Honda GX100	Бензиновый, Robin EH12-2D
Мощность кВт (л.с.)	2,2 (3,0)	2,2 (3,0)	3,0 (4,0)
Масса, кг (фунтов)	60 (132)	68 (149)	75 (165)
Количество ударов в минуту	650-695	650-695	640-680
Ударная сила, кг	1300	1300	1400
Глубина уплотнения, мм	40-85	40-85	40-80
Объем топливного бака, л	2,8	2,8	2,8
Размер плиты, мм (дюймов)	330x265 (13x10)	330x285 (13x11)	330x285 (13x11)
Габариты, мм (дюймов)	430x760x1020 (17x31x40)	430x760x1020 (17x31x40)	430x760x1020 (17x31x40)

Акустический шум (согласно 2000/14/ЕС)

	MR60H, MR68H	MR75R
Фактический уровень звуковой мощности	105 дБ	105 дБ
Гарантированный уровень звуковой мощности	107 дБ	107 дБ
Погрешность	2 дБ	2 дБ

Табличка с паспортными данными

МОДЕЛЬ	MR88H	CE
ОБЩИЙ ВЕС	88	кг
МАКС. ВЫХ. МОЩНОСТЬ	2.2	кВт
ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ	2008	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	H88H08	
 Masalta Engineering Co., Limited Китай, г.Хафэй, Suixi Rd., Fortune Plaza, № 278 Http://www.masalta.com.cn		

МОДЕЛЬ	MR76R	CE
ОБЩИЙ ВЕС	76	кг
МАКС. ВЫХ. МОЩНОСТЬ	3.0	кВт
ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ	2008	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	H76R08	
 Masalta Engineering Co., Limited Китай, г.Хафэй, Suixi Rd., Fortune Plaza, № 278 Http://www.masalta.com.cn		

Габариты (дл. x шир. x выс.): 76 x 43 x 102 см



ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Перед транспортировкой оборудования отключите двигатель.
2. Чтобы подготовить трамбовку к транспортировке, прочно завинтите крышку топливного бака и закройте топливный кран во избежание утечек топлива.
3. В случае если предполагается, что оборудование будет транспортироваться в течение длительного времени или по плохой дороге, необходимо слить топливо.
4. Прочно закрепите трамбовку, чтобы она не двигалась и не наклонялась.
5. Трамбовку следует транспортировать в том же положении, в котором она устанавливается на ровную поверхность. В случае если необходимо ее положить для транспортировки в горизонтальном положении, необходимо опорожнить топливный бак и карбюратор и надежно закрепить масляную пробку.
6. Класть трамбовку следует таким образом, чтобы воздухоочиститель был сверху. После укладывания машины набок убедитесь, что нет утечек топлива или масла.
7. Убедитесь, что подъемное устройство достаточно мощное, чтобы удерживать трамбовку (вес машины указан на табличке с паспортными данными). Поднимайте машину, захватывая ее в точке "а" (центральная точка подъема).
8. Для транспортировки оборудования на короткие расстояния используйте специальную тележку (заказывается отдельно).



РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДOK

А. Устранение неполадок в работе трамбовки

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель вращается, но амплитуда вращения неравномерна, или не выполняются удары	Неправильно задана скорость рычага дроссельной заслонки	Установите рычаг дроссельной заслонки в правильное положение
	Избыток масла	Слейте лишнее масло. Залейте до нужного уровня.
	Муфта соскальзывает	Замените или отрегулируйте муфту.
	Неисправна пружина	Замените спиральную пружину.
	Установлена неверная частота вращения двигателя	Отрегулируйте частоту вращения двигателя до нужного количества оборотов в минуту.

В. Устранение неполадок в работе двигателя трамбовки

ПРОБЛЕМА	ПРОВЕРЬТЕ	РЕШЕНИЕ
Не удается запустить.		
Топливо подается, но свеча зажигания не воспламеняет его (высоковольтное напряжение подается)	Не покрыта ли свеча зажигания мостиком из нагара.	Проверьте систему зажигания.
	Не отлагается ли нагара при зажигании.	Прочистите или замените свечу зажигания.
	Не наблюдается ли короткое замыкание из-за пробоя изолятора.	Замените изоляторы.
	Правильно ли отрегулирован искровой зазор.	Отрегулируйте искровой зазор.
Топливо подается, но свеча зажигания не воспламеняет его (высоковольтное напряжение НЕ подается)	Нет ли короткого замыкания в переключателе останова.	Проверьте цепь переключателя останова. Замените переключатель останова, если он неисправен.
	Исправна ли катушка зажигания.	Замените катушку зажигания, если она неисправна.
Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).	Не забит ли глушитель нагаром.	Прочистите или замените глушитель.
	Используется ли топливная смесь достаточно высокого качества.	Проверьте, не попало ли в топливо масло.
	Не засорено ли топливо (вода, пыль).	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.
	Не засорился ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.
Топливо подается, и свеча зажигания воспламеняет его (сжатие нормальное).	Не износилась ли прокладка головки цилиндра.	Подтяните болты головки цилиндра или замените ее прокладку.
	Не изношен ли цилиндр.	Замените цилиндр.
	Не разболталась ли свеча зажигания.	Подтяните свечу зажигания.
Плохо работает.		
Не достаточно велика развиваемая мощность (сжатие нормальное, нет пропусков зажигания).	Не забит ли воздушный фильтр.	Прочистите или замените воздушный фильтр.
	Не попал ли воздух в топливопровод.	Стравите (выпустите воздух) из топливопровода.
	Правильно ли отрегулирован уровень топлива в топливной камере карбюратора.	Отрегулируйте положение поплавка в топливной камере карбюратора.
	Не отложился ли нагар в цилиндре.	Прочистите или замените цилиндр.
Не достаточно велика развиваемая мощность (сжатие нормальное, нет пропусков зажигания).	Исправна ли катушка зажигания.	Промойте топливную систему и залейте свежее топливо.
	Не слишком ли часто закорачивается катушка зажигания.	Замените провода высокого напряжения, прочистите систему зажигания.
	Используется ли	Промойте топливную систему и залейте

	подходящее топливо (вода, пыль).	свежее топливо.
Двигатель перегревается.	Используется ли топливная смесь достаточно высокого качества.	Проверьте, не попало ли в топливо масло.
	Не слишком велико отложение нагара в камере сгорания.	Прочистите или замените картер.
	Не забита ли нагаром выхлопная труба или глушитель.	Прочистите или замените глушитель
	Обладает ли свеча зажигания правильным калильным числом.	Замените свечу зажигания свечой требуемого типа.
Частота вращения колеблется.	Правильно ли настроен регулятор частоты вращения.	Настройте регулятор на нужный уровень.
	Исправна ли пружина регулятора.	Прочистите или замените систему зажигания.
	Не колеблется ли подача топлива.	Проверьте топливопровод.
	Не поступает ли воздух из всасывающей линии.	Проверьте всасывающую линию.
ПРИЗНАК	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Ручной стартер не работает надлежащим образом	Не набилась ли пыль во вращающуюся часть.	Прочистите узел ручного стартера
	Исправна ли спиральная пружина.	Замените спиральную пружину.

ГАРАНТИЯ

На данное оборудование предоставляется гарантия на срок 12 (двенадцать) месяцев, начиная с момента продажи, в отношении качества использованных материалов и качества изготовления при условии, что:

- данное оборудование эксплуатируется и обслуживается в соответствии с руководством по эксплуатации;
- оно не повреждено в результате аварии, неправильного использования или плохого обращения;
- оно не вскрывалось и не ремонтировалось неуполномоченным на это лицом.

Владелец несет расходы по доставке оборудования в адрес ремонтной мастерской, имеющей разрешение на его ремонт, и обратную доставку; при этом транспортировка оборудования в обе стороны производится на риск владельца.

Гарантия не распространяется повреждения, возникший в результате удара. Гарантия не распространяется на муфты.

РЕГИСТРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА И ОБСЛУЖИВАНИЯ

ПЛАН ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ТЕКУЩЕГО РЕМОНТА

Эта трамбовка была тщательно собрана, и ее срок службы составляет несколько лет. Для обеспечения долгого срока службы трамбовки важно проводить профилактическое техническое обслуживание и текущий ремонт. Внимательно прочитав это руководство, вы поймете, что можете проводить некоторые виды регулярного технического обслуживания самостоятельно. Но если отдельные узлы или оборудование в целом потребуют ремонта, вам следует обратиться к своему дилеру. Ниже приведена таблица, в которую можно внести необходимые параметры вашей трамбовки.

Счет-фактура №:		Тип оборудования:	
Дата покупки:		Наименование дилера:	
Заводской №:		Телефон дилера:	

Использованные запасные части					Журнал технического обслуживания	
Зап. часть №	Описание	Кол-во	Стоимость	Дата	Дата	Операция

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы, компания Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Форчун Плаза, № 278 Суикси Роуд, Хефей 230041, Китай, настоящим подтверждаем, что если продукция, описанная в настоящем сертификате, куплена у авторизованного дилера компании Masalta, то она соответствует следующим директивам ЕС: 98/37/ЕС (Эта директива является обобщением начальной директивы о машинном оборудовании 89/392/ЕС), Директива об электромагнитной совместимости 89/336/ЕС (с дополнениями и изменениями 92/31/ЕС и 93/68ЕС).

Подпись

Управляющий директор Тони Ху



MASALTA ENGINEERING CO., LTD

Адрес: RM 501 Форчун Плаза, № 278 Суикси Роуд, Хефей 230041, Китай

Тел. 86-551-5609770, 5609780 Факс: 86-551-5609010, 5609444

E-mail: sales@masalta.com.cn, masalta@mail.hf.ah.cn

[Http://www.masalta.com.cn](http://www.masalta.com.cn)

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:

storgom.ua

ГРАФИК РАБОТЫ:

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

КОНТАКТЫ:

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/vibrotrambovka-masalta-mr60h.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/vibrotrambovki.html>